

3. Макмиллан Английский словарь для продвинутых учащихся. – Оксфорд: Издательство Блумсбери, 2002. – 1692 p.
4. Мюллер В.К. Англо – русский словарь/ В.К. Мюллер. – М.: Оникс, 2016. – 976 с.
5. Шарлотта Бронте “Джейн Эйр”. - Хартфордшир; Кентерберри: Издательство Вордсворт, 1999. – 410 с.

#### References

1. Bronte Charlotte Jane Eyre / Charlotte Bronte. – Voronezh: The center. chernozem., 1990. – 496 p.
2. Kiseleva N.I., Lapidus B.A., Maslov V.S., Muslanova L.G. Basic Course. Basic English course. Textbook / N.I. Kiseleva. – М.: Onyx, 2008. – 624 p.
3. Macmillan English dictionary for advanced learners. – Oxford: Bloomsbury publishing, 2002. – 1692 p.
4. Muller V.K. English – Russian dictionary. Muller. – М.: Onyx, 2016. – 976 p.
5. Charlotte Bronte “Jane Eyre”. – Hertfordshire; Canterbury: Wordsworth Editions, 1999. – 410 p.

УДК 81

## ИРОНИЯ И ОСОБЕННОСТИ ЕЕ РЕАЛИЗАЦИИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

**Филимонова Наталия Геннадьевна**

старший преподаватель кафедры иностранных языков

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

Белгород, Россия / *Karpova\_n@bsu.edu.ru*

**Крылова Елена Игоревна**

магистрант кафедры английского языка и методики преподавания

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

Белгород, Россия / *krilova\_556\_@mail.ru*

#### Аннотация

В статье рассматриваются особенности использования иронии в художественном тексте. Показано соотношение двух типов иронии: авторской иронии и иронии от персонажа. Особое внимание уделяется влиянию иронии на восприятие читателем произведения в целом. Ирония является неотъемлемой частью современного дискурса (художественного, публицистического, политического и т.д.), поэтому изучение особенностей ее употребления в английском языке во многом способствует адекватному пониманию высказывания на коммуникативно-прагматическом уровне, в том числе и в межкультурном общении.

**Ключевые слова:** ирония, авторская ирония, ирония от персонажа, юмор, комический эффект, лингвистика

## IRONY AND FEATURES OF ITS IMPLEMENTATION IN THE LITERARY TEXT

**Filimonova, Nataliya Gennadyevna**

Senior Lecturer

Department of foreign languages

Belgorod State National Research University

Belgorod, Russia / *Karpova\_n@bsu.edu.ru*

**Krylova, Elena Igorevna**

Graduate student

Department of English language and teaching methods

Belgorod State National Research University

Belgorod, Russia / *krilova\_556\_@mail.ru*

#### Abstract

The article discusses the features of the use of irony in the literary text. It is shown the relation of two types of irony: the author's irony and the character's irony. Special attention is paid to the influence of irony on the reader's perception of the literary text as a whole. Irony is an integral part of the modern discourse (literary, journalistic, political, etc.), so the study of the peculiarities of its use in the English language greatly contributes to an adequate understanding of the statement at the communicative and pragmatic level, including in intercultural communication.

**Keywords:** irony, author's irony, character's irony, humor, comic effect, linguistics

В лингвистике английского языка широко используются такие термины, как выразительные средства языка, стилистические средства, стилистические приемы, тропы, фигуры речи.

Часто, для того, чтобы привлечь внимание собеседника человек старается придать своим высказываниям комический эффект. Создается такой эффект при помощи иронии, лингвистического феномена, представляющего собой преднамеренное выражение несоответствия буквального и подразумеваемого смысла слова или высказывания с целью насмешки, шутки или издевательства. Ирония можно встретить не только в обычном разговоре, но и в рекламе, в политике, в художественном тексте. Ирония обладает способностью отражать широкую гамму эмоций и чувств говорящего - как

отрицательных, так и положительных. Она проявляется разными способами- с одной стороны, ее считают, одним из тропов, а с другой , ученые присваивают ей статус философской категории.

За долгое время своего существования ирония приняла огромное количество форм и в связи с этим так и не появилась классификация, которая могла бы отразить весь спектр проявлений иронии и нашла бы критерий, который позволил бы четко провести границу между иронией и сходными с ней понятиями. Таким образом, одни авторы подразумевают под иронией стилистический прием, в котором истинный смысл скрыт или противоречит явному смыслу, что создает эффект насмешки. Другие ученые определяют иронию как троп, где смысл употребляемого слова прямо противоположен его буквальному смыслу.

В человеческом сознании «под иронией понимают язвительную интонацию слова или высказывания, которую часто отождествляют с насмешкой, скрытой издевкой, или просто видят в ней шутливость, смех под маской притворной серьезности» [Ушаков, 2001: 98].

И.Б. Шатуновский, как представитель современной лингвистической науки, рассматривает иронию как сегментный концепт. Ядро концепта – это образ насмешливого человека. Далее идут такие когнитивные признаки, как «скрытая насмешка», «притворная похвала», «противопоставление», «противоположный смысл», «двусмысленность» [Шатуновский, 2007: 156].

Следует отметить, что есть мнение, будто ирония используется в целях создания более тонких, едва уловимых оттенков модальности, т.е. выявления отношения автора к фактам действительности. В таком случае, ирония напрямую не реализует отношение контекстуального значения слова к предметно-логическому.

Рассматривая иронию, как сложное явление культуры, философско-эстетическую категорию, Л.А. Введенская определила иронию как способ восприятия мира. «Комическое - это категория эстетики, выражающая в форме осмеяния исторически обусловленное (полное или частичное) несоответствие данного социального явления, деятельности и поведения людей, их нравов и обычаев объективному ходу вещей и эстетическому идеалу прогрессивных общественных сил» [Введенская, 2001: 65]. Не стоит забывать, что комическое имеет различные формы: сатира, юмор, сарказм и т. д. и их нельзя смешивать с иронией.

Ирония, использованная юмором, как одним из средств, будет вызывать смех. В этом смысле ирония как языковой прием имеет много общего с юмором. Вот почему чаще всего ирония вызывает чувство смешного.

Английский ученый Р.Х. Браун предлагает выделить следующие виды иронии:

- а) риторическую иронию;
- б) иронию поведения;
- в) иронию событий;
- г) драматическую, или диалектическую иронию.

Такая классификация основана на социологических взглядах и, как считает ученый, практически не учитывает различий видов иронии, которые допустимы в других сферах культуры [Brown, 1997].

Другие исследователи также предпринимали попытки классифицировать иронию. В целом, выделяют два основных типа иронии, в зависимости от контекста:

- 1) прикрытая ирония, которая опирается на узкий контекст, понятный немногим, она здесь едва заметна;
- 2) открытая ирония, которая опирается на широкий контекст, ирония направлена прямо на объект, может присутствовать язвительная улыбка. Основным отличием этих двух типов является степень выявления основного смысла.

«В прикрытой иронии субъект скрывает свою негативную оценку и одновременно показывает ее через контекст, степень опосредованности этого намека достаточно велика. Открытая ирония не скрывает своей негативной оценки, на нее указывается через

непосредственный общеизвестный контекст, хотя смысл высказывания ей формально противоречит. Тот и другой виды иронии имеют подвиды и разновидности» [Пивоев, 1997: 32].

Ирония, считается, одним из самых ярких стилистических средств выражения авторской позиции к описываемым событиям и персонажам, это экспрессивное средство воздействия на читателя при его восприятии художественного текста. Очень сложным когнитивным процессом является понимание иронической интенции автора читателем, потому как для этого необходимо проанализировать всю структуру произведения. В данном процессе участвуют как авторское, так и читательское когнитивные пространства, которые соединены вербальной формой текстового пространства. В художественном произведении очевидна прямая зависимость читателя от оценок автора. То пространство, в которое писатель помещает своих героев, является показателем авторского отношения. Ведь любой момент художественного произведения показывает читателю как реакцию автора на данный момент, так и реакцию героя на него (реакцию на реакцию). Автору нужно выделить (при помощи стилистических приемов) каждую особенность своего героя, каждую его черту, показать каждое событие его жизни, каждый его поступок, его мысли и чувства.

Если мы говорим об иронии в художественном произведении, то стоит сказать о таком понятии как авторская ирония,- это ироническое описание, комментирование и ремарки автора или рассказчика. Под автором здесь следует понимать три его значения, которые непосредственно связаны между собой: «автор как создатель произведения; автор как субъект, представленный в самом произведении наряду с другими его персонажами; автор как художественная личность писателя» [Брандес, 1983: 130].

Существует и противоположное понятие авторской иронии, это ирония от персонажа, в которой иронические реплики и оценки принадлежат самим персонажам. Такая ирония часто встречается в диалогах. Ироническая фраза, приписанная определенному герою, позволяет автору «отстраниться» от повествования, стать едва заметным, что помогает читателю, как стороннему наблюдателю, дать собственную оценку, как самой личности героя, так и его поступков.

Общий механизм воспроизведения авторской иронии и иронии от персонажа основан на принципе противоречий, семантической двуплановости, которая создается окказиональными и узуальными значениями.

Основным отличием является, что ирония от персонажа ограничена лексическим и синтаксическим уровнями. Это можно объяснить тем, что роль персонажа в произведении менее значима, чем роль автора. Ирония от персонажа в большей степени отражает отрицательные эмоции по отношению к происходящему: гнев, презрение и обиду. Авторская ирония способна проявляться на всех языковых уровнях: лексическом, синтаксическом, морфологическом, текстовом уровнях, включая сюжет.

Авторская ирония, конечно, по сути, сложна, так как реализация переносных значений часто происходит постепенно, а новые значения возникают постепенно по мере развития повествования. Поэтому иронию от автора мы можем проследить на протяжении всего текста через дистантное расположение значимых для иронической оценки элементов. Такая особенность делает авторскую иронию более значимым средством создания образов произведения, их характеристики, а также выражением авторского мировоззрения, в целом. Авторская ирония способна передавать широкий спектр эмоций, как положительных, так и отрицательных. Объединяя их в одно целое на протяжении всего произведения, читатель начинает осознавать, что под иронией автора подразумевается отнюдь не насмешка, а сочувствие или симпатия герою, и что смеётся над ним не автор, а судьба, общество, или, может быть, закон, т.е. те обстоятельства, от которых человек не защищен.

В целом, ирония является довольно сложным понятием, его определяют и как риторическую форму и как форму комического, в то же время ирония рассматривается в

рамках бытового общения. С уверенностью можно говорить о воздействии иронии на читателя или собеседника, и это воздействие может быть как различным, поэтому важнейшей задачей при изучении иронии является рассмотрение видов иронии и средств ее выражения.

#### Литература

1. Балашов С.Н. Взаимодействие когнитивных карт коммуникантов в ироническом дискурсе. Общетеоретические и научно-практические проблемы лингвистики и лингводидактики. – Екатеринбург: Изд-во РГППУ, 2006. – 123 с.
2. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. – М.: Высшая школа, 1983. – 48 с.
3. Введенская Л.А. Языковая свобода в акте коммуникации // Вестник Челябинского государственного университета. – 2008. – №4. – С. 1-6
4. Пивоев В.М. Ироническое отношение как коммуникация. – Петрозаводск, 1997. – 97 с.
5. Шатуновский И.Б. Ирония и ее виды // Логический анализ языка. Языковые механизмы комизма. – М., 2007. – 349 с.
6. Brown R.H. A poetic for sociology. Toward a logic of discovery for the human sciences. Cambridge, 1997. – 73 p.

#### References

1. Balashov S.N. Interaction of cognitive maps of communicants in ironic discourse. General theoretical and scientific-practical problems of linguistics and linguodidactics. – Ekaterinburg: Izd-vo RGPPU, 2006. – 123 p.
2. Brandes M.P. Stylistics of the German language. – M.: Vysshaya shkola, 1983. – 48 p.
3. Vvedenskaya L.A. Language freedom in the act of communication // Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. – 2008. – №4. – p. 1-6
4. Pivoev V.M. The ironic attitude as a means of communication. – Petrozavodsk, 1997. – 97 p.
5. Shatunovskij I.B. Irony and its types // Logical analysis of the language. Linguistic mechanisms of the comic. – M., 2007. – 349 p.
6. Brown R.H. A poetic for sociology. Toward a logic of discovery for the human sciences. Cambridge, 1997. – 73 p.

УДК 81'1

## О ФРАЗЕОЛОГИИ, ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ И КОГНИТИВИСТИКЕ

**Щелканова Надежда Сергеевна**

магистрант кафедры

немецкого и французского языков

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

Белгород, Россия / [n\\_myntjan@mail.ru](mailto:n_myntjan@mail.ru)

#### Аннотация

Фразеологическая картина мира имеет специфические для каждой культуры характеристики. Фразеология как объект исследования рассматривается в синергетике лингвокультурологии и когнитивной лингвистики. В статье рассматриваются некоторые аспекты фразеологической коммуникации и дискурса в рамках лингвокультурологии и когнитивистики. Особое внимание уделяется безэквивалентным фразеологическим единицам.

**Ключевые слова:** фразеологическая картина мира, лингвокультурология, когнитивная лингвистика, концептосфера, языковая лакуна

## ABOUT PHRASEOLOGY, LINGVOCULTUROLOGY AND COGNITION

**Shelkanova, Nadezhda Sergeevna**

Graduate student of the German and French languages department

Belgorod State National Research University

Belgorod, Russia / [n\\_myntjan@mail.ru](mailto:n_myntjan@mail.ru)

#### Abstract

The phraseological picture of the world has specific characteristics for each culture. Phraseology as an object of research is considered in the synergetic of linguoculturology and cognitive linguistics. The article deals with some aspects of phraseological communication and discourse in the framework of linguoculturology and cognitive science. Particular attention is paid to nonequivalent phraseological units.

**Key words:** phraseological picture of the world, linguoculturology, cognitive linguistics, conceptsphere, linguistic lacuna.